Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L. 299/1
14 AVR. 1949
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H.

L.299/I

YB.

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale le 2 avril 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent complètant l'article 72 de l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947 pris en exécution des lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs coordonnées et modifiées par l'arrêté-loi du 25 février 1947, a donné en sa séance du 11 avril 1949 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e April 1949 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht, hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot aanvulling van artikel 72 van het besluit van de Regent van 15 Oktober 1947 genomen in uitvoering van de wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers, samengeordend en gewijzigd bij de beslu'twet van 25 Februari 1947, heeft ter zitting van 11 April 1949 het volgend advies gegeven:

1.

Le texte du projet vise les avantages prévus par l'arrêté ministériel du 15 octobre 1947. Outre qu'il est de mauvaise technique législative de reprendre dans un arrêté du Régent un arrêté ministériel d'exécution, les avantages visés au projet ne sont pas prévus par l'arrêté ministériel mais par les articles 41 C. et 47 B. de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

2.

Le Conseil d'Etat n'admet le recours à une fiction juridique qu'à raison de son emploi antérieur dans l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947.

3.

Le Conseil d'Etat propose en outre les modifications de rédaction et de présentation reprises au projet figurant ci-après:

Arrêté du Régent complétant l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947 pris en exécution de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant la législation sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés;

Vu l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947 pris en exécution de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant la législation sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, et notamment l'article 72;

Vu l'arrêté ministériel du 15 octobre 1947, pris en exécution des dispositions de l'article 25 de l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947 concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale;

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Article 1er.-

L'article 72 de l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947 est complété par la disposition suivante:

" Les demandes tendant au bénéfice des avantages prévus par les articles 41 C 2e alinéa et 47 D 2e alinéa de l'arrêté-loi du 25 février 1947, sont considérées comme étant introduites à la date du 1er mars 1947, si elles sont présentées avant le 1er juillet 1949."

Article 2.-

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT,

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

1.

De tekst van het ontwerp heeft betrekking op de voordelen, die bij het ministerieel besluit van 15 October 1947 zijn voorzien. Uit een oogpunt van wetgevingstechniek is het verkeerd in een besluit van de Regent een ministerieel uitvoeringsbesluit te behandelen, en bovendien zijn de in het ontwerp bedoelde voordelen niet voorzien bij dit ministerieel besluit maar bij de artikelen 41 C. en 47 B. van de besluitwet van 25 Februari 1947.

2.

Alleen omdat zulks vroeger in het besluit van de Regent van 15 October 1947 is geschied, kan de Raad van State aanvaarden dat men zijn toevlucht neemt tot een juridische fictie.

3.

De Raad van State stelt bovendien een aantal wijzigingen in de redactie en de inkleding voor, die in het onderstaande ontwerp zijn verwerkt :

Besluit van de Regent tot aanvulling van het besluit van de Regent van 15 October 1947, genomen in uitvoering van de besluitwet d.d. 25 Februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 25 Februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden ;

Gelet op het besluit van de Regent van 15 October 1947, genomen in uitvoering van de besluitwet d.d. 25 Februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden ;

.../...

Gelet op het ministerieel besluit van 15 October 1947 genomen in uitvoering der bepalingen van artikel 25 van het besluit van de Regent van 15 October 1947, betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers ;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 72 van het besluit van de Regent van 15 October 1947 wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"De aanvragen strekkende tot het genot van de voordelen, voorzien bij de artikelen 41 C, 2e alinea en 47 B, 3e alinea van de besluitwet van 25 Februari 1947, worden, wanneer zij vóór 1 Juli 1949 zijn gedaan, beschouwd als ingediend op de datum van 1 Maart 1947".

Artikel 2.-

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

L. 299/1

Etaient présents: / Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'État
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters bij de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,